

# はじめましての会

さいたま市へようこそ！ この会は、新しくこられた外国籍の方と、市民との出会いの場です。このチラシが鍵です。さあ、勇気を持ってドアを開けてください！

日時：2017年 10月21日(土) 13時30分～15時30分

場所：JR 浦和駅東口 コムナーレ9階 (浦和パルコ上)  
浦和コミュニティセンター 第15集会室

参加費：300円

(小学生以下は無料)

定員：100名(先着順になります)

締め切り：10月4日(水)

内容：ゲーム/お茶菓子/日本文化体験など



【会場周辺地図】



【お申し込み・問い合わせ】公益社団法人さいたま観光国際協会(STIB)

国際交流センター (JR浦和駅東口 コムナーレ9階 / 浦和パルコ上)

TEL: 048-813-8500 FAX: 048-887-1505 Email: iec@stib.jp

【はじめましての会申し込み/Application】

※電話、Emailでも受け付けています。  
You can also sign up by phone or email!

フリガナ 名前 Name	電話番号 Phone Number	
	<input type="checkbox"/> 小学生以下及び外国籍の方はここに <input checked="" type="checkbox"/> チェックしてください Please check this box if you are elementary school-aged or younger and foreign students.	
Email/Fax	国籍 Nationality	

# International Welcome Party

Our International Welcome Party is a great opportunity for foreign newcomers to Saitama City to meet local residents. This flyer is your key to the event. Come open the door!!

Date: Oct 21<sup>st</sup> (Sat), 2017, 13:30 - 15:30

Place: JR Urawa St. East Exit, the Comunale 9F (above Parco), Urawa Community Center Meeting Room #15

Fee: ¥300 (Elementary school students and under: FREE)

Max Participants: 100

Sign-up Deadline: Oct 4<sup>th</sup> (Wed)

Enjoy games, tea, snacks, Japanese culture experiences and more!!

## “初次见面”的聚会

欢迎大家来到埼玉市！这里是新迁入的外籍人士与本市市民结识的场所。这张单页就如同一把钥匙。希望您鼓起勇气，敲开与人交流的大门吧！

日期：10月21日(星期六) 13:30~15:30

场所：JR浦和站东口科姆纳莱9楼（PARCO商厦楼上）浦和社区活动中心 第15集会室

参加费用：300日元（小学生及以下免费）

报名名额：100人

报名截止：10月4日(星期三)

内容：游戏/茶水/点心/体验日本文化等

## 하지메마시테의 회

어서 오세요 ! 사이타마시에 ! 새로 오신 외국 국적의 사람들과 시민이 만나는 장소입니다. 자! 이 광고지가 열쇠입니다. 용기를 가지고 문을 여십시오.

일시 : 2017년 10월 21일 (토) 13시 30분~15시 30분

장소 : JR 우라와역 동쪽 출구 코무나레 9층 (파르코 위)

우라와 커뮤니티센터 제 15 집회실

참가비 : 300 엔 (초등학생이하 무료)

정원 : 100명 (선착순입니다)

신청마감 : 10월 4일 (수)

내용 : 게임 / 다과 / 일본문화체험 등

### Contact/Sign-up

公益社団法人さいたま観光国際協会(STIB) 国際交流センター  
The Saitama Tourism and International Relations Bureau (STIB)  
International Exchange Center

TEL: 048-887-1506 FAX: 048-887-1505 Email: [iec@stib.jp](mailto:iec@stib.jp)